

Defects or damage due to rains.
Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
Products rented on a temporary basis.
Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright information
The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2010, 2012 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Spécifications

Canaux	8 PMR
Fréquence	446.00625 - 446.09375 MHz
Source d'alimentation	3 piles AAA alcalines
Portée	Jusqu'à 6 km
Durée de vie de la batterie	20 heures (piles alcalines standard)

Tableau de fréquences (MHz)

Canal	Fréquence
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Guide d'utilisation de la radio TLKR T4 (FR)



Sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio pour les radios portables bidirectionnelles
Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur les fréquences radioélectriques et les instructions d'utilisation sécurisée du livret Sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio accompagnant votre radio pour connaître et appliquer les limites d'exposition aux fréquences radio.

Contenu de la boîte

- Radio TLKR T4* (2 unités)
- Clip de ceinture (2 unités)
- Guide d'utilisation de la radio TLKR T4
- * Piles AAA non incluses.

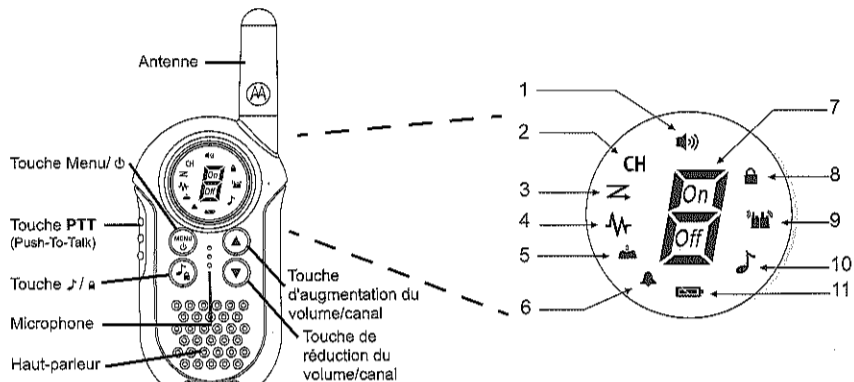
Préparation de la radio – Installation des piles

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Pour retirer le couvercle du compartiment des piles, débloquez le clip de la batterie à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un ongle, puis enlevez le couvercle.
3. Insérez 3 piles AAA dans le compartiment prévu à cet effet.
4. Remplacez le couvercle du compartiment en le faisant coulisser.

Niveau de la batterie et alerte de batterie faible

- indique le niveau actuel de la batterie.
- clignote lorsque le niveau de la batterie est faible ; remplacez immédiatement les piles.

Commandes et écran de la radio



- | | | |
|-------------------------------|--|---|
| 1. Indicateur du volume | 5. Indicateur de la tonalité des touches | 9. Indicateur de transmission/réception |
| 2. Icône de canal | 6. Indicateur de la tonalité de confirmation | 10. Indicateur de la tonalité d'appel |
| 3. Indicateur de lecture | 7. Indicateur du numéro de canal | 11. Niveau de la batterie |
| 4. Indicateur de surveillance | 8. Indicateur de verrouillage du clavier | |

Fonctionnement de base

Lisez le présent guide de référence dans son intégralité avant d'utiliser la radio.

Mise sous/hors tension de la radio

Appuyez sur la touche **MENU/φ**, puis maintenez-la enfoncée pour allumer la radio. Procédez de la même façon pour l'éteindre.

Régler le volume

Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche **▲**. Pour le baisser, appuyez sur la touche **▼**.

Sélection d'un canal

Pour parler à quelqu'un, les deux radios doivent être définies sur le même canal.

1. La touche **MENU/φ** vous permet d'accéder au menu.
2. Les touches **▲** ou **▼** vous permettent d'accéder au canal souhaité.
3. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer la sélection.

Communication à l'aide de la radio

1. Maintenez la radio à une distance de 5 à 8 cm de votre bouche.
2. Appuyez sur la touche **PTT**, puis maintenez-la enfoncée lorsque vous parlez. L'icône apparaît sur l'écran.
3. Lâchez la touche **PTT**. Vous pouvez désormais recevoir des appels entrants. Dans un tel cas, l'icône apparaît sur l'écran. Pour répondre, répétez la procédure à partir de l'étape 1.

Transmission d'un avertissement d'appel

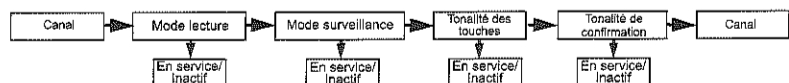
L'avertissement d'appel vous permet de demander à un utilisateur spécifique de vous rappeler dès qu'il le pourra.

Pour transmettre une tonalité d'appel, appuyez sur la touche **M/A**.

Fonctionnalités de la radio

- Mode lecture** – Permet à la radio de lire les canaux actifs. Lorsqu'une activité est détectée, la radio se fixe (reste) sur ce canal. Pour effectuer une transmission sur ce canal, appuyez sur la touche **PTT**. Lorsque l'activité du canal fixé prend fin, la radio continue de lire les autres canaux afin de détecter toute éventuelle activité. Vous pouvez définir cette fonction via le menu.
- Mode surveillance** – Permet d'entendre les signaux faibles sur le canal actif. Vous pouvez définir cette fonction via le menu.
- Tonalité des touches** – Permet d'émettre un son lorsque les touches sont actionnées (à l'exception de la touche **PTT**). Vous pouvez définir cette fonction via le menu.
- Tonalité de confirmation** – Permet d'émettre un son à l'issue d'une transmission **PTT**. Aucun son n'est émis si l'option Tonalité des touches est désactivée. Vous pouvez définir cette fonction via le menu.
- Verrouillage du clavier** – Permet de verrouiller le clavier de la radio afin d'éviter toute manipulation accidentelle. Appuyez sur la touche **M/A** et maintenez-la enfoncée. L'icône s'affiche sur l'écran lorsque cette fonction est activée et s'efface dans le cas contraire.
- Économie d'énergie** – Pour prolonger la durée de vie des piles, la radio passe en mode d'économie d'énergie si aucune transmission n'a lieu au bout de 3 secondes. Vous pouvez toujours recevoir les appels lorsque ce mode est activé.

Utilisation du menu



Pour accéder aux fonctions Mode lecture, Mode surveillance, Tonalité des touches et Tonalité de confirmation de la radio, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **MENU/φ**.
2. Si vous appuyez de nouveau sur la touche **MENU/φ**, vous ferez défiler le menu jusqu'à ce que vous quittiez le mode de fonctionnement Normal.
3. Pour activer/désactiver une fonction via le menu, faites-le défiler jusqu'à ce que l'icône appropriée clignote. Appuyez sur **▲** pour activer la fonction ou sur **▼** pour la désactiver. L'icône d'une fonction n'apparaît sur l'écran que si cette dernière est activée.

Informations de garantie

Le revendeur ou le détaillant agréé Motorola auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle Motorola et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou propose un service de garantie. Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola. Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.
Éléments non couverts par la garantie
Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation
Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence
Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit
La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du produit ou des erreurs de main-d'œuvre
Les produits dont le montage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie
Tout défaut ou dommage lié à la portée
Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute
Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio
Les produits loués de manière temporaire
L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio
Informations concernant le Copyright
Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitation, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation écrite et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2010, 2012 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

TLKR T4 Benutzerhandbuch (DE)



Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung für tragbare Zweiwegefunkgeräte
Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes bitte die HF-Energie-Vorsichtsinformationen und Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre durch, um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

Packungsinhalt

- TLKR T4 Funkgerät* (2 Einheiten)
- Gürtelclip (2 Einheiten)
- TLKR T4 Benutzerhandbuch
- *AAA-Batterien nicht enthalten

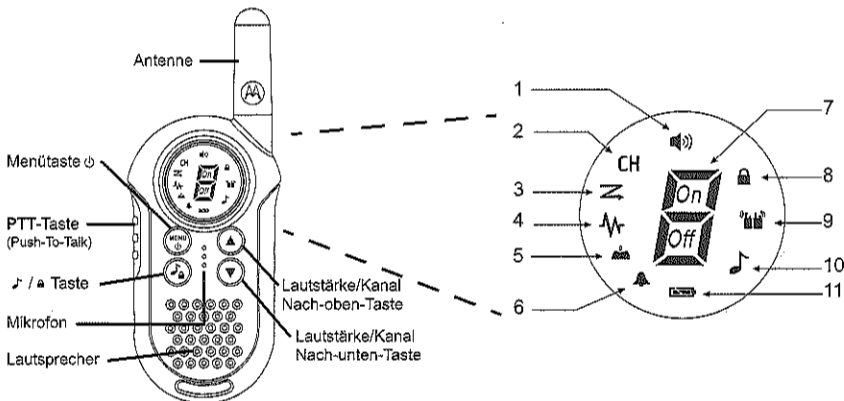
Funkgerät vorbereiten – Installieren der Batterien

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Funkgerät ausgeschaltet ist.
2. Um den Deckel des Batteriefaches zu entfernen, öffnen Sie die Verriegelung mit einer Münze oder dem Fingernagel, und ziehen Sie ihn nach oben.
3. Legen Sie 3 AAA-Batterien in das Batteriefach ein.
4. Bringen Sie den Deckel des Batteriefaches wieder an, indem Sie ihn an Ort und Stelle schieben.

Akkustandanzeige und Hinweis auf leere Batterien

- Zeigt den aktuellen Akkustand an.
- Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist; Batterien sind dann sofort auszuwechseln.

Bedien- und Anzeigeelemente des Funkgeräts



- | | | |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Lautstärkeanzeige | 5. Tastentonaussage | 9. Empfang-/Sendeanzeige |
| 2. Kanalsymbol | 6. Roger-Zirtonanzeige | 10. Ruftonaussage |
| 3. Scananzeige | 7. Kanalnummernanzeige | 11. Akkustandanzeige |
| 4. Monitoranzeige | 8. Tastatursperreanzeige | |

Grundlegende Funktionen des Funkgeräts

Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie versuchen, das Gerät in Betrieb zu nehmen.

Ein-/Aus-switchen des Funkgeräts

Drücken und halten Sie die Taste **MENU/φ**, um Ihr Funkgerät einzuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang, um Ihr Funkgerät auszuschalten.

Anpassen der Lautstärke

Stellen Sie die Lautstärke höher, indem Sie auf die Taste **▲** drücken. Um die Lautstärke zu senken, drücken Sie auf die Taste **▼**.

Auswählen eines Kanals

Damit Sie mit jemandem sprechen können, müssen Ihre beiden Funkgeräte auf denselben Kanal eingestellt sein.

1. **MENU/φ** Taste, um das Menü aufzurufen.
2. **▲** oder **▼**, um zum gewünschten Kanal zu gelangen.
3. Drücken Sie die Taste **PTT**, um die Auswahl zu bestätigen.

Sprechen auf Ihrem Funkgerät

1. Halten Sie Ihr Funkgerät 5–8 cm von Ihrem Mund entfernt.
2. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, während Sie sprechen. Das Symbol erscheint auf dem Display.
3. Lassen Sie die Taste **PTT** los. Nun können Sie ankommende Rufe empfangen. Während Sie empfangen, erscheint das Symbol auf dem Bildschirm. Um zu antworten, wiederholen Sie Schritt 1.

Übertragen eines Rufhinweises

Ein Rufhinweis benachrichtigt einen bestimmten Funkgerätenutzer, dass Sie möglichst bald zurückgerufen werden möchten.

Zum Senden eines Ruftons drücken Sie die Taste **M/A**.

Funktionen und Merkmale Ihres Funkgeräts

- Scanmodus** – Ermöglicht Ihrem Funkgerät, nach aktiven Kanälen zu scannen. Wenn Aktivität entdeckt wird, landet (bleibt) Ihr Funkgerät auf diesem Kanal. Um auf diesem Kanal zu übertragen, drücken Sie die Taste **PTT**. Wenn die Aktivität auf dem gelandeten Kanal endet, sucht Ihr Funkgerät weiter andere Kanäle nach Aktivität ab. Stellen Sie diese Funktion über das Menü ein.
- Monitormodus** – Ermöglicht Ihnen, schwache Signale auf dem aktuellen Kanal zu hören. Stellen Sie diese Funktion über das Menü ein.
- Tastenton** – ertönt immer, wenn eine beliebige Taste (außer der Taste **PTT**) gedrückt wird. Stellen Sie diese Funktion über das Menü ein.
- Roger-Zirton** – ertönt, um das Ende einer **PTT**-Übertragung anzuzeigen. Er ist nicht hörbar, wenn Tastentöne deaktiviert sind. Stellen Sie diese Funktion über das Menü ein.